

Acerca de las infecciones causadas por el hongo *Aspergillus*

El *Aspergillus* es un hongo que está siempre presente en el aire. Durante el transcurso del tratamiento de su hijo, es posible que su sistema inmunológico no siempre funcione bien. En esas oportunidades, respirar el *Aspergillus* u otras partículas micóticas que se encuentran en el aire puede causar neumonía o infección sinusal. La neumonía causada por el *Aspergillus* o por otros hongos es grave, y los tratamientos actuales no funcionan tan bien como quisiéramos.

En St. Jude, utilizamos filtros de alta eficiencia y limpieza frecuente para reducir la cantidad de gérmenes micóticos en el aire del hospital. Al reducir la cantidad de partículas de *Aspergillus* y de otros hongos en el aire, se disminuye el riesgo de que su hijo contraiga una infección.

Siga estas pautas en su casa para ayudar a proteger a su hijo de las infecciones:

- **Evite la acumulación de polvo sobre las superficies.** Cuando limpie, trate de evitar que el polvo se disperse en el aire. Para una limpieza efectiva en la mayoría de las superficies, utilice un trapo húmedo con un desinfectante del tipo de Lysol®. En superficies de madera, un producto como Endust® o Pledge® ayudará a evitar que el polvo se disperse en el aire.
- **Reduzca la exposición de su hijo al polvo.** Cuando limpie, aleje a su hijo del lugar para tratar de evitar que esté expuesto al polvo en el aire.
- **Mantenga limpio el filtro del aire acondicionado/calefactor.** Revise el filtro de su calefactor una vez al mes. Cuando esté sucio, reemplácelo. Los filtros electrostáticos no brindan protección adicional contra los hongos que se propagan en el aire.
- **Utilice un purificador de aire.** Se recomienda que utilice un purificador de aire que tenga un filtro HEPA para ayudar a limpiar el aire de la habitación en la que su hijo pasa la mayor parte del tiempo. Puede comprar un purificador de aire portátil en la mayoría de las grandes tiendas y tiendas de descuento.
- **Mantenga la alfombra limpia.** Aspire con frecuencia. Las aspiradoras que tienen filtros HEPA funcionan mejor. Es recomendable que quite las alfombras que estén muy sucias. La limpieza con agua no es buena para reducir la presencia de esporas de hongos como el *Aspergillus*.
- **Quite el moho visible.** El moho que se forma en las paredes de la ducha, en las cortinas del baño y en las juntas de la bañera debe quitarse inmediatamente.
- **Evite los lugares al aire libre con mucho polvo.** Evite las áreas en construcción y las carreteras de tierra o ripio debido al polvo en el aire que contiene *Aspergillus* u otras partículas micóticas. Evite que su niño esté en contacto directo con tierra, excavando o haciendo trabajos de jardinería. Si usted como cuidador trabaja en un entorno donde hay mucho polvo, como un sitio de construcción o una granja, recuerde ducharse y cambiar sus prendas cubiertas con polvo antes de acercarse a su hijo.

El propósito de este documento no es reemplazar el cuidado y la atención de su médico u otros servicios médicos profesionales. Nuestro objetivo es que usted desempeñe un papel activo en su cuidado y tratamiento; para este efecto, le proporcionamos información y educación. Consulte a su médico si tiene preguntas o dudas sobre su salud o sobre alternativas para un tratamiento específico.

Acerca de las infecciones causadas por el hongo *Aspergillus*

- **Utilice una mascarilla.** St. Jude puede suministrarle mascarillas que, si se utilizan adecuadamente, son muy buenas para filtrar el *Aspergillus* y otras partículas micóticas del aire. Su médico o enfermera le informará si su hijo debe utilizar una mascarilla y le entregará un manual que le mostrará cómo usarla. Consulte “*Do you know... How to use an N-95 mask*” (¿Sabe usted...? Cómo usar una mascarilla N-95).
- **Antes de su visita a St. Jude o de llevar a su hijo a sus consultas en St. Jude,** el personal podría recordarle acerca del riesgo de que sus prendas tengan polvo que contenga hongos y pedirle que se cambie la ropa.

Si tiene alguna pregunta acerca de las infecciones causadas por el *Aspergillus* u otros hongos, consulte con su médico o enfermera.

St. Jude Children’s Research Hospital cumple con las leyes federales de derechos civiles aplicables y no discrimina por motivos de raza, color, nacionalidad, edad, discapacidad o sexo.

ATENCIÓN: si habla español, tiene a su disposición servicios gratuitos de asistencia lingüística. Llame al 1-866-278-5833 (TTY: 1-901-595-1040).

ATTENTION: If you speak another language, assistance services, free of charge, are available to you. Call 1-866-278-5833 (TTY: 1-901-595-1040).

تنبيه: إذا كنت تتحدث بلغة أخرى، فيمكنك الاستعانة بخدمات المساعدة اللغوية المتوفرة لك بالمجان. يرجى الاتصال بالرقم 1-866-278-5833 (الهاتف النصي: 1-901-595-1040).

El propósito de este documento no es reemplazar el cuidado y la atención de su médico u otros servicios médicos profesionales. Nuestro objetivo es que usted desempeñe un papel activo en su cuidado y tratamiento; para este efecto, le proporcionamos información y educación. Consulte a su médico si tiene preguntas o dudas sobre su salud o sobre alternativas para un tratamiento específico.